



Ơ~i!



ベトナム語


Phát hành: Trung tâm giao lưu quốc tế thành phố Utsunomiya (UIP)
Biên tập: Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Utsunomiya NPO (UCIA)
Điện thoại. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
Utsunomiya-shi Babadori 4-1-1-5F Omotesando Square



Mục lục	Trang 2	Từ tháng 4, cách phân loại rác là pin sẽ thay đổi. Không vứt rác sinh hoạt ra đường, núi, sông...
	Trang 3	Lớp học tiếng Nhật tập trung kỳ nghỉ xuân, Lễ hội nghệ thuật đường phố Utsunomiya
	Trang 4	Phiếu mua hàng đặc biệt, Tư vấn tổng hợp cho người nước ngoài...

Cách ho đó, rất có thể là Lao?


Lao là một căn bệnh nguy hiểm! Hãy tới bệnh viện sớm




Đã bị ho suốt hơn 2 tuần rồi.

Không biết chừng có thể là bệnh lao đó. Hãy đến bệnh viện kiểm tra nhé.

Lao ư!? Thật đáng sợ!!



Lao là căn bệnh mà ngày xưa có rất nhiều tử vong khi mắc. Nhưng ngày nay nếu uống thuốc đúng thì sẽ chữa khỏi được. Việc tới bệnh viện chẩn đoán sớm là rất quan trọng.



Thế mà tôi không biết. Tôi sẽ lập tức tới bệnh viện.

■ Bệnh lao có thể gây truyền nhiễm quan đường không khí.

Người mắc bệnh lao khi ho thì vi khuẩn lao sẽ bay vào không khí. Người khác hít phải vi khuẩn trong không khí sẽ bị lây.

■ Hãy tới bệnh viện khám khi có các dấu hiệu sau

Khi ho kéo dài hơn hai tuần, có đờm và sốt thì hãy tới bệnh viện để khám xem có phải là bị mắc bệnh Lao hay không. Nếu bệnh trở nên trầm trọng hơn, cần nhập viện trong một thời gian dài. Để bệnh không trở nên xấu đi, và để tránh việc bệnh truyền nhiễm cho gia đình và người thân, việc phát hiện sớm và điều trị là rất quan trọng.

■ Khi bị mắc Lao

Bệnh lao có thể chữa khỏi nếu uống thuốc điều trị đúng trong khoảng 6 - 9 tháng. (Thành phố sẽ hỗ trợ một phần kinh phí cần thiết để điều trị Lao tại bệnh viện.)

■ Khi gặp khó khăn hãy trao đổi với cơ quan bảo hiểm sức khoẻ

Cơ quan bảo hiểm y tế sẽ hỗ trợ để điều trị bệnh lao như cử chuyên gia bảo hiểm (người chuyên môn bệnh) tới thăm hỏi, trao đổi và động viên điều trị đúng hướng.



Khi băn khoăn, lo lắng hãy trao đổi cùng chúng tôi !

Chúng tôi sẽ đáp ứng, giải đáp bằng nhiều ngôn ngữ.

※Số lượng ngôn ngữ sử dụng giải đáp (14 tiếng)



Nguồn : Cẩm nang về bệnh Lao 2022, Hiệp hội phòng ngừa, điều trị bệnh Lao





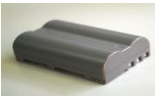

Mọi chi tiết xin liên hệ: : Bảo hiểm thành phố Utsunomiya, Ban dự phòng bảo hiểm,
Nhóm phòng chống bệnh truyền nhiễm ☎ 028-626-1114

Cách phân loại rác thải pin sẽ thay đổi từ tháng 4

- Từ tháng 4 "Rác nguy hiểm" sẽ được phân loại thành " Rác thải pin" và "Các loại rác nguy hiểm khác".

Hãy phân loại rác thải là pin đúng để phòng ngừa hoả hoạn.

- Các loại pin có thể để ở nơi thu gom rác.

<p>Pin khô</p> 	<p>Pin cúc áo (Mã số sản phẩm CR, BR)</p> 	<p>Thuốc lá điện tử • thuốc lá nhiệt</p> 
<p>Pin cúc áo (Mã số sản phẩm SR, PR, LR)</p> 	<p>Pin sạc loại nhỏ (Là loại pin có thể sạc)</p> 	<p>Loại pin cầm tay</p> 

Là những loại có thể để tại nơi thu gom rác.

- Phương pháp phân loại rác thải pin

- 1 Dùng băng dính dán cực âm và cực dương của pin lại .
- 2 Cho vào túi trong suốt sao cho có thể nhìn thấy bên trong và phân biệt được loại pin.
- 3 Vào ngày thu gom rác nguy hiểm, hãy cho vào túi riêng, không để lẫn với các loại rác nguy hiểm khác.



Mọi chi tiết xin liên hệ : Ban phòng chống, giảm thiểu rác thải ☎ 028-632-2413

Không vứt rác thải sinh hoạt ra đường, núi, sông...

Từ tháng 3 tới tháng 4 người chuyển nhà rất nhiều nên rác gia đình cũng tăng cao.

Không vứt Tivi, chăn... ra đường, núi, rừng, sông, hay những cánh đồng...Ngoài ra, cũng không tự ý đốt rác gia đình.

Khi vứt rác, hãy tuân thủ nguyên tắc phân loại, để rác đúng nơi quy định để cơ quan thu gom rác có thể xử lý đúng đắn.

Mọi người cùng nỗ lực vì một môi trường tốt đẹp hơn.

Mọi chi tiết xin liên hệ : Ban xử lý rác thải ☎ 028-632-2929

Sự kiện vui vẻ 🎵

Do tình hình dịch bệnh Corona chủng mới, sự kiện có thể hủy hoặc tạm dừng, trước khi đi hãy xác nhận lại.

Lớp học tiếng Nhật tập trung kỳ nghỉ xuân



🕒 Các ngày: 27/3 (T2) • 28 (T3) • 29 (T4) • 30 (T5) • 31 (T6)

Ngày 3/4(T2) • 4(T3) • 5(T4) Tổng 8 buổi, 10:00~12:00

😊 Lớp học tiếng Nhật dành cho thiếu niên nhi đồng có yếu tố nước ngoài cần có sự hỗ trợ trong việc học tiếng Nhật.

🆓 **Đăng** Miễn phí (Không mất tiền)

📝 **ký** Hãy đăng ký bằng cách gọi điện, gửi fax, mail.. Khi đăng ký cần các thông tin "Tên học sinh, địa điểm, số điện thoại người giám hộ, tên trường, đang học năm thứ mấy, quốc tịch, thời gian ở Nhật Bản"...

@ Trung tâm khuyến học (1-1-13 Chuo) 205 • 206

☎ Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Utsunomiya (UCIA) 028-616-1870, Fax 028-616-1871

✉ ucia@ucia.or.jp

Salon giao lưu quốc tế 🎶

🕒 Thứ 7 tuần 4 hàng tháng :16:00~18:00

Ngày 25/ 3 (T7)

😊 Là sự kiện giao lưu vui vẻ với nhiều người trên thế giới.

🆓 **¥** Miễn phí

@ Trung tâm giao lưu quốc tế thành phố Utsunomiya (4-1-1 Phố Baba)

☎ 028-616-1563



Lễ hội nghệ thuật đường phố Utsunomiya 🎨

🕒 Ngày 25 tháng 3 (T7) • 26 (CN)

😊 Thường thức các loại hình nghệ thuật đường phố như biểu diễn kinh khí cầu, tung hứng, kịch câm và các món ăn đường phố ngon tuyệt.

@ Orion Square (8-3 Eno Machi) Phố Orion, và một số địa điểm khác

☎ Ủy ban thực hiện lễ hội đường phố Utsunomiya 028-634-1722



Điểm ngắm hoa Anh đào ở Utsunomiya



Giới thiệu những điểm ngắm hoa anh đào nổi tiếng ở thành phố Utsunomiya.

Hãy thường thức vẻ đẹp hoa Anh đào nở rộ. 🎶

	Công viên Hachiban Yama	Dọc sông Tagawa	Chùa Shouen	Trường tiểu học Siroyama Nishi
Điểm nổi bật	Có khoảng 830 gốc cây Anh đào được trồng ở công viên trung tâm thành phố.	Là loài hoa anh đào rủ theo hàng dọc sông Tagawa, từ cầu Miya trước nhà ga JR Utsunomiya.	Loài hoa Anh đào rủ có tuổi thọ 300 năm, được công nhận là kỷ vật thiên nhiên của tỉnh.	Có loài hoa Anh đào rủ tuổi thọ 400 năm, được công nhận là kỷ vật thiên nhiên của thành phố. Buổi tối có đèn trang trí nghệ thuật.
Thời điểm ngắm		Từ cuối tháng 3 tới giữa tháng 4		Từ đầu tháng 4 tới giữa tháng 4
Địa chỉ	5 Choume, Hanawada	Số 2 Imaizumi~Số 2, phố Ekimae	Số 1 Higashi Tomatsuri	583 Phố Kogashi



Phiếu mua hàng ưu đãi "Miya no Toku X Ticket" chuẩn bị hết hạn sử dụng.

Thời gian có thể sử dụng phiếu mua hàng ưu đãi đặc biệt là tới ngày 31 tháng 3.

Chi tiết những cửa hàng có thể sử dụng phiếu mua hàng xem trên trang web.

Từ 1 tháng 4 phiếu mua hàng ưu đãi sẽ không thể sử dụng được nữa nên những người đã mua phiếu này đừng quên sử dụng nhé.

Trang web: URL : <https://miyanotokutoku-ticket.jp>

Mọi chi tiết xin liên hệ : ☎ 028-651-3710 (Ngày thường: 10:00~17:00)



Các dịch vụ của trung tâm giao lưu quốc tế thành phố Utsunomiya (UIP)

Tư vấn tổng hợp cho người nước ngoài

※Chúng tôi sử dụng máy biên phiên dịch để đáp ứng các ngôn ngữ khác dưới đây.

		Tiếng TBN BDN	Tiếng Việt	Tiếng Trung	Tiếng Thái	Tiếng Anh
UIP ☎028-616-1564	15:00-18:00	Thứ 2	Thứ 2 tuần 1,3	Thứ 3	Thứ 4	Thứ 6
		Chủ nhật tuần 4 (Theo lịch hẹn)				
Shiyakusho ☎028-632-2834 (Chỉ theo giờ quy định)	9:00-12:00	Thứ 5	—	Thứ 5 tuần 2	—	Thứ 5 tuần 1
	14:00-17:00	Thứ 5	Thứ 5 tuần 2	—	Thứ 5 tuần 1	Thứ 5 tuần 3

Dịch vụ phiên dịch tình nguyện

Để hỗ trợ những người khó khăn trong giao tiếp, chúng tôi có dịch vụ cử phiên dịch tình nguyện đi cùng tới các cơ quan hành chính (Ủy ban nhân dân hoặc cục quản lý xuất nhập cảnh...)
 ▶ 8:30-19:00 Từ thứ 2~chủ nhật
 ▶ Mỗi lần (2 tiếng) 2000 yên
 ▶ Hãy tới ban giao lưu quốc tế viết đơn, đăng ký và trả tiền để sử dụng nhé.

Báo tháng O~i! được phát hành bằng tiếng Nhật dễ hiểu, tiếng Anh, tiếng Trung, Tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Thái và tiếng Việt Nam. Có thể đọc bản điện tử được đăng tải trên trang web của Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Utsunomiya (UCIA).
<https://www.ucia.or.jp>

Các số trước ở đây nhé!



Người cung cấp minh họa ở trang 1,3 : Kin Sachie

Người cung cấp minh họa ở trang 1,4 : Usui Yurika, Nemoto Natsuki